



SAN FRANCISCO HUMAN SERVICES AGENCY  
**Department of Disability  
and Aging Services**

# Diễn Đàn Cộng Đồng Quỹ Nhân Phẩm

Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Người Khuyết Tật và Người Cao Tuổi đang tiến hành Đánh Giá Nhu Cầu Cộng Đồng trên toàn thành phố để tìm hiểu những điểm mạnh, cơ hội, thách thức và thiếu sót trong các dịch vụ hiện tại dành cho người cao tuổi và người lớn khuyết tật.

**Chúng tôi đang tổ chức các diễn đàn cộng đồng trực tuyến và trực tiếp để lắng nghe ý kiến của quý vị** về nhu cầu của người cao tuổi và người lớn khuyết tật đang sinh sống tại San Francisco. Các diễn đàn này chính là cơ hội để quý vị có thể giúp Thành Phố lập kế hoạch chi tiêu cho Quỹ Nhân Phẩm nhằm đáp ứng nhu cầu của cộng đồng chúng ta. **Ý kiến đóng góp của quý vị sẽ giúp cung cấp thông tin để đưa ra các quyết định trong tương lai về những ưu tiên tài trợ và đầu tư vào các dịch vụ** hỗ trợ người cao tuổi và người lớn khuyết tật.

## Quỹ Nhân Phẩm là gì?

Vào tháng 11 năm 2016, các cử tri San Francisco đã thông qua Dự Luật I để thành lập Quỹ Nhân Phẩm. Luật này ủng hộ các dịch vụ chăm sóc sức khỏe và tinh thần cho người cao tuổi và người lớn khuyết tật. Chúng tôi hiện đang trong giai đoạn lập kế hoạch nhằm xác định nhu cầu của cộng đồng và các ưu tiên của Quỹ Nhân Phẩm trong bốn năm tới.

**Hãy giúp những người cao tuổi và người lớn khuyết tật được sống trong sự tôn trọng! Tất cả các thành viên trong cộng đồng San Francisco đều được chào đón tham gia diễn đàn!**

# Diễn Đàn Cộng Đồng Quỹ Nhân Phẩm | Lịch Sự Kiện

Hãy đăng ký tham gia diễn đàn cộng đồng trực tuyến ngay hôm nay tại [sfhsa.org/DFCNA](https://sfhsa.org/DFCNA)

**Diễn Đàn Cộng Đồng Trực Tuyến:** Liên kết tham gia cuộc họp trên Zoom được gửi qua email

Tâm Điểm của Khu Vực Giám Sát	Ngày	Giờ	Thông Dịch Ngôn Ngữ
Khu Vực 1	29/11	3:30 – 5:00 chiều	Tiếng Quảng Đông, tiếng Nga
Khu Vực 2	30/11	3:00 – 4:30 chiều	Tiếng Quảng Đông, tiếng Nga
Khu Vực 3	2/12	9:00 – 10:30 sáng	Tiếng Quảng Đông
Khu Vực 4	2/12	1:00 – 2:30 chiều	Tiếng Quảng Đông, tiếng Nga
Khu Vực 5	2/12	3:30 – 5:00 chiều	Tiếng Quảng Đông, tiếng Nhật, tiếng Hàn, tiếng Nga
Khu Vực 6	3/12	9:30 – 11:00 sáng	Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (American Sign Language, ASL), tiếng Quảng Đông, tiếng Nga, tiếng Tagalog, tiếng Việt
Khu Vực 7	6/12	11:00 sáng – 12:30 trưa	Tiếng Quảng Đông, tiếng Nga
Khu Vực 8	6/12	3:30 – 5:00 chiều	Tiếng Quảng Đông, tiếng Tây Ban Nha
Khu Vực 9	7/12	2:30 – 4:00 chiều	Tiếng Quảng Đông, tiếng Tây Ban Nha
Khu Vực 10	8/12	9:00 – 10:30 sáng	Tiếng Quảng Đông, tiếng Tây Ban Nha
Khu Vực 11	8/12	1:00 – 2:30 chiều	Tiếng Quảng Đông, tiếng Tây Ban Nha

**Diễn Đàn Cộng Đồng Trực Tiếp:** Các địa điểm có thể tiếp cận theo Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act, ADA). Luôn cần xuất trình giấy chứng nhận chủng ngừa COVID-19 và đeo khẩu trang.

Vị Trí	Ngày	Giờ	Thông Dịch Ngôn Ngữ
<b>Jackie Chan Senior Center</b> 5757 Geary Boulevard San Francisco, CA 94121	9/12	2:30 – 4:00 chiều	Tiếng Quảng Đông, tiếng Nhật, tiếng Hàn, tiếng Nga
<b>Stonestown YMCA</b> 3150 20 <sup>th</sup> Avenue San Francisco, CA 94132	10/12	2:30 – 4:30 chiều	Tiếng Quảng Đông, tiếng Nga
<b>Curry Senior Center</b> 333 Turk Street San Francisco, CA 94102	11/12	2:00 – 4:00 chiều	Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (American Sign Language, ASL), tiếng Quảng Đông, tiếng Nga, tiếng Tagalog, tiếng Việt
<b>Mission Neighborhood Center</b> 362 Capp Street San Francisco, CA 94110	13/12	1:00 – 3:00 chiều	Tiếng Quảng Đông, tiếng Tây Ban Nha
<b>Bayview Senior Services</b> 1751 Carroll Avenue San Francisco, CA 94124	15/12	11:00 sáng – 1:00 chiều	Tiếng Quảng Đông, tiếng Tây Ban Nha

Để biết thêm thông tin hoặc yêu cầu các hình thức hỗ trợ hợp lý, vui lòng liên hệ với **Melissa McGee** theo địa chỉ [Melissa.McGee@sfgov.org](mailto:Melissa.McGee@sfgov.org) hoặc theo số 415-355-6782